



## CC Recommendations from the Performance Review of the CCSBT CCSBT パフォーマンス・レビューからの CC 関連勧告

### Introduction

#### 序論

The third Performance Review of the CCSBT commenced during November 2020 and was completed and submitted to the CCSBT on 1 March 2022.

第3次 CCSBT パフォーマンス・レビューは 2020 年 11 月に開始され、2022 年 3 月 1 日に CCSBT に対して最終報告書が提出された。

The final report is provided to the Compliance Committee (CC) as:

最終報告書は、遵守委員会（CC）に対して以下の文書として提出されている。

- CCSBT-CC/2210/12 (2021 CCSBT Performance Review)

This paper provides an extract of the CC related recommendations from the Performance Review for the convenience of CC participants. The full performance review document should be consulted for the background behind these recommendations.

本文書では、CC 会合参加者が参照しやすいよう、パフォーマンス・レビュー報告書から抜粋した CC 関連勧告を提示する。これらの勧告が行われた背景に関しては、パフォーマンス・レビュー報告書の本文を参照する必要がある。

The October 2021 meeting of the Extended Commission agreed that all 2022 meetings of CCSBT subsidiary bodies (ERSWG, ESC and the CC) should consider any pertinent recommendations made by the performance review panel in its final report, and provide advice to CCSBT 29 on any final recommendations relating to them.

2021 年 10 月に開催された拡大委員会会合では、2022 年に開催予定の CCSBT 補助機関（ERSWG、ESC 及び CC）の会合において、パフォーマンス・レビューパネルの最終報告書における全ての関連勧告について検討し、CCSBT 29 に向けて、各補助機関に関連する全ての最終勧告に関する助言を行うべきことが合意された。

### CC Related Recommendations from the Performance Review of the CCSBT

#### CCSBT パフォーマンス・レビューによる CC 関連勧告

The table below provides the recommendations from the Performance Review that potentially relate to the CC. The section headings in the table are the “Area” and “General Criteria” for evaluating the CCSBT’s performance from Annex A of the [Terms of Reference for the 2021 Performance Review of the CCSBT](#).

CC に関連する可能性があるパフォーマンス・レビュー勧告を下表に示した。同表の各セクションの見出しは、2021 年 [CCSBT パフォーマンス・レビュー付託事項別添 A](#) の CCSBT のパフォーマンスを評価するためのクライテリアにおける「分野」及び「一般的クライテリア」である。

When evaluating the recommendations, it may be useful for the CC to consider each recommendation in terms of: (1) Whether the CC considers this to be an appropriate

recommendation for it to consider (i.e. within the CC's scope); and if it is considered to be within the CC's scope (2) Priority of the recommendation from the CC's perspective (e.g. low, medium, high); (3) The level of action required for the recommendation (e.g. no action required, continue current level of activity, or new action required); (4) Which CCSBT body (e.g., ERSWG, ESC, CC or EC) is recommended to take the lead for implementing the recommendation; and (5) Pertinent comments from the CC relating to the recommendation.

CCが勧告を評価する際は、各勧告ごとに(1)CCが当該勧告を検討することが適切かどうか(すなわちCCの所掌に当たる勧告であるかどうか)、(2)CCの観点での当該勧告の優先度(すなわち低、中、高)、(3)当該勧告に対して必要となる行動のレベル(対応不要、現状の活動レベルを維持、又は新たな行動が必要等)、(4)当該勧告の実施を主導すべき主体としてどのCCSBTの機関(例えばERSWG、ESC、CC又はEC)を勧告するか、及び(5)当該勧告に対するCCからの適切なコメントを検討することが有益と考えられる。

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
<b>Conservation and Management (Science)</b> 保存及び管理 (科学)	
Status of living marine resources 海洋生物資源の資源状態	
PR2021-01	Members continue to support the MP, by remaining within their allocation limits, and eliminating areas of uncertainty such as Non-Member catches that could undermine its performance. メンバーは、それぞれの配分量の上限を遵守し、またMPのパフォーマンスを減殺するおそれがある非メンバー漁獲量といった不確実性のある分野を排除することにより、引き続きMPをサポートする。
Data Collection and sharing データ収集及び共有	
PR2021-07	Improve transparency by providing and making public, historical data and information that are not currently accessible in the public domain. 現状では公開されていない過去のデータ及び情報を提供及び公開し、透明性を改善する。
PR2021-08	Conduct capacity building programs to improve data collection and reporting, in particular in developing countries. 特に発展途上のメンバーにおけるデータの収集及び報告を改善するため、キャパシティ・ビルディングプログラムを実施する。
PR2021-09	Increase efforts to improve observer coverage, in accordance with the standard agreed by the CCSBT. CCSBTが合意した規範に従い、オブザーバーカバー率を改善するための取組を強化する。
PR2021-10	Conduct analysis on the use of electronic monitoring to supplement human observer coverage in SBT fisheries. SBT漁業における人によるオブザーバーカバー率を補完するため、電子モニタリングの利用に関する解析を実施する。

<sup>1</sup> This is the number of the recommendation from the report of the performance review panel. この「勧告番号」とは、パフォーマンス・レビューパネル報告書で示されている各勧告の番号である。

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
PR2021-11	Establish mechanisms to improve consistency and avoid ambiguity in national reports. 国別報告書の一貫性を改善するとともに曖昧さを回避するためのメカニズムを確立する。
Accuracy and quality of fisheries data for target and non-target stocks 漁獲対象資源及び非漁獲対象資源に関する漁業データの正確性及び質	
PR2021-17	Address inconsistencies across Members in terms of quality and completeness of data reporting. データ報告にかかる質及び完全性につき、メンバー間の不調和に対応する。
Participation and Capacity Building 参加及びキャパシティ・ビルディング	
PR2021-22	Formulate and implement a capacity-building work plan to improve data collection, scientific analysis, and compliance-related activities. データ収集、科学的解析及び遵守関連活動を改善するためのキャパシティ・ビルディングに関する作業計画を策定し、これを実施する。
Adoption of Conservation and Management Measures 保存管理措置の採択	
PR2021-26	Continue monitoring to ensure the effectiveness of the rebuilding strategy for SBT. SBTに関する再建戦略の有効性を確保するため、モニタリングを継続する。
Compatibility of Management Measures 管理措置の相互性	
PR2021-30	Identify and analyse compatibility issues and risks associated with adopting resolutions from other RFMOs, especially in monitoring, compliance, and surveillance for ERS, and develop mitigation measures and strategies. 特に ERS に関するモニタリング、遵守及び取締りについて、他の RFMO の決議を採択することに伴う相互性の問題及びリスクを特定及び解析し、混獲緩和措置及び戦略を策定する。
Fishing allocations and opportunities 漁獲割当及び漁業機会	
PR2021-32	Modify the CCSBT Convention to include modern fisheries management concepts agreed by Members at the international level 国際的なレベルでメンバーによって合意された近代的な漁業管理の概念を取り入れるべく、CCSBT 条約を改正する。
PR2021-33	Encourage Non-Members with a history of fishing for SBT to cooperate with the CCSBT. SBT の漁獲歴を有する非メンバーに対し、CCSBT への協力を奨励する。
<b>Compliance and Enforcement</b> <b>遵守及び執行</b>	
Decision-Making 意思決定	
PR2021-34	The CCSBT should consider alternative decision-making models in the CCSBT Convention modernizing processes.

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
	CCSBT は、CCSBT 条約を近代化するプロセスにおいて、代替的な意思決定方式を検討すべきである。
<b>Monitoring, Control and Surveillance (MCS)</b> 監視、管理及び取締り (MCS)	
PR2021-36	Update or revise the 2018-2020 Action Plan to the next five-year phase as a matter of urgency. 緊急課題として、2018－2020 年の行動計画を次の 5 年間に向けて更新又は修正する。
<b>Authorized Vessels and Farms</b> 許可船舶及び蓄養場	
PR2021-37	The CCSBT should continue to cooperate with the transshipment management measures of other relevant RFMOs to ensure compliance with the requirement of the Transshipment Resolution in the most effective and feasible manner. CCSBT は、最も効率的かつ実行可能な方法で転載決議の要件の遵守を確保するため、他の関連する RFMO の転載管理措置との協力を継続すべきである。
<b>Vessel Monitoring System (VMS)</b> 船舶監視システム (VMS)	
PR2021-38	Advocate for strengthened VMS measures in other RFMOs and decide whether the current VMS practice is sufficient for the purpose of the management of SBT and ERS, taking into account the overlapping areas and the compatibility of management measures with other RFMOs. 他の RFMO において強化された VMS 措置を提言し、他 RFMO との海域の重複及び管理措置の互換性を考慮して、現行の VMS 措置が SBT 及び ERS の管理の目的に対して十分であるかどうかを判断する。
PR2021-39	Explore mechanisms to strengthen the observer program, including through the implementation of electronic monitoring. オブザーバー計画を強化するためのメカニズム（電子モニタリングの実施を通じた強化を含む）を探求する。
PR2021-40	Review existing standards for observer coverage to allow the use of electronic monitoring. 電子モニタリングを活用できるよう、オブザーバーカバー率に関する既存の規範をレビューする。
PR2021-41	Establish a high sea boarding and inspection scheme that is cost-effective and feasible for SBT fisheries. SBT 漁業に対する、費用対効果が高く実施可能な公海上での乗船検査スキームを創設する。
<b>Catch Documentation</b> 漁獲証明	
PR2021-42	Establish mechanisms to make the full use of data collected through catch documentation scheme. 漁獲証明制度を通じて収集されたデータの全面的に利用するためのメカニズムを確立する。
<b>Cooperative Mechanisms to detect and deter non-compliance</b> 非遵守を確認及び阻止するための協力メカニズム	

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
PR2021-43	Continue implementation of the compliance processes according to the Compliance Plan to ensure that non-compliance is addressed, and effective punitive and corrective actions are applied. 非遵守への対応がなされ、また効果的な制裁及び是正措置が適用されるよう確保するため、遵守計画に基づく遵守プロセスの実施を継続する。
PR2021-44	Continue to formalize and strengthen the information sharing with other RFMO secretariats and alternative information sources. 他の RFMO 事務局及び代替的な情報源との情報交換の公式化及び強化を継続する。
PR2021-45	Consider establishing a quality assurance review with a formal review and follow up process. 正式なレビュー及びフォローアッププロセスを備えた品質保証レビューの創設を検討する。
Follow-up on infringements 違反の追跡調査	
PR2021-46	CCSBT should seek to strengthen mechanisms on following up on infringement other than over-catch. CCSBT は、過剰漁獲以外の違反をフォローアップするメカニズムの強化を追求すべきである。
PR2021-47	Strengthen the compliance assessment process, including its decision-making and corrective actions policy, and establish a formal follow-up process on infringements. 遵守評価プロセス（意思決定及び是正措置政策を含む）を強化し、また違反に対する正式なフォローアッププロセスを創設する。
Flag State duties 旗国の義務	
PR2021-48	Continue to ensure that their domestic management meets the international obligations set forth by the Convention and relevant CMMs. 引き続き、国内の管理が条約及び関連 CMM の定める国際的義務を履行するよう確保する。
Port State measures 寄港国措置	
PR2021-49	Strengthen the CCSBT Port State Measures Resolution in conformity with the FAO Port State Measures Agreement. FAO 寄港国措置協定に準拠して、CCSBT 寄港国措置決議を強化する。
PR2021-50	Strengthen mechanisms to monitor compliance with the Port State Measures Resolution, including greater coordination with other RFMOs and timely reporting by Members. 他の RFMO との調整の強化やメンバーによる適時的な報告など、寄港国措置決議の遵守をモニタリングするためのメカニズムを強化する。
Market-related measures 市場関連措置	
PR2021-51	Strengthen the implementation of the CDS Resolution. CDS 決議の実施を強化する。

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
PR2021-52	Establish mechanisms to address consistent non-compliance by Members. メンバーによる継続的な非遵守に対処するためのメカニズムを確立する。
PR2021-53	Prioritize the implementation of an eCDS. eCDS の導入を優先する。
Reporting requirements 報告要件	
PR2021-54	Review the reporting templates periodically. 報告書のテンプレートを定期的にレビューする。
<b>International Cooperation</b> 国際協力	
Transparency 透明性	
PR2021-57	Process for review of external documents, including possible non-compliance on the part of Members, should be monitored to ensure that it does not create a barrier for external engagement with the CCSBT CCSBT への外部者による参加の障害とならないよう確保するため、外部文書（一部のメンバーの非遵守の可能性を含むもの）のレビュープロセスは監視されるべきである。
PR2021-58	Access to the CCSBT compendium of measures is made available on the public portion of the CCSBT website CCSBT 措置総覧へのアクセスは、CCSBT ウェブサイトの一般エリアから利用可能とすべきである。
Relationship to cooperating Non-Members 協力的非加盟メンバーとの関係	
PR2021-60	Encourage countries that informally cooperate with the CDS to formalize their cooperation by requesting Other State/Fishing Entity Cooperating status in the CDS. 他の国／漁業主体に CDS への協力的地位を要請することにより、非公式に CDS に協力している国に対し、それらの国による協力を公式化することを奨励する。
Relationship to Non-Cooperating Non-Members 非協力的非加盟メンバーとの協力	
PR2021-61	Encourage continued efforts to increase engagement from Non-Cooperating Non-Members in CCSBT processes, particularly the CDS. CCSBT のプロセス、特に CDS に対する非協力的非加盟メンバーによる関与を高めるための努力を継続するよう奨励する。
Cooperation with other RFMOs 他の RFMO との協力	
PR2021-63	Members look for opportunities to continue and reinvigorate the cooperation instigated through the Kobe Process メンバーは、神戸プロセスを通じて開始された協力関係を継続及び活性化させるための機会を探求する。
Participation and capacity building 参加及びキャパシティ・ビルディング	
PR2021-64	Members look for additional opportunities to engage with one another outside of the traditional meeting dates of the CCSBT to ensure that the limited time available at CCSBT meetings is maximized.

Recommendation No. 勧告番号 <sup>1</sup>	Recommendation 勧告
	メンバーは、CCSBT 会合の際に利用できる限られた時間を最大化するよう確保するため、CCSBT における従来の会議日程とは別に、メンバーが交流するための追加的な機会を模索する。
PR2021-65	Encourage independent experts from developing Members to fill chairing roles within subsidiary bodies. Members should also consider the use of co-Chairs to specifically develop technical skills. 発展途上のメンバー出身の独立専門家が補助機関における議長役を務めるよう奨励する。またメンバーは、特に専門的な能力を開発するべく、共同議長の活用も検討すべきである。
<b>Special requirements of developing States</b> 発展途上国に関する特別な要件	
PR2021-67	Develop a targeted program of assistance to developing Members. 発展途上のメンバーを対象とする支援プログラムを策定する。
<b>Comparison with other RFMOs</b> <b>他の RFMO との協力</b>	
<b>Kobe Process</b> 神戸プロセス	
PR2021-68	Continue to engage with Kobe intersessional processes, particularly as they relate to areas of shared interests. 休会期間中の神戸プロセス（特に共通の関心を有する分野に関連するプロセス）との関与を継続する。
<b>Best practices</b> ベストプラクティス	
PR2021-69	Continue the laudable work undertaken by the CCSBT for SBT and establish a similar effort for non-target species. CCSBT が取り組んできた称賛に値する活動を継続するとともに、非漁獲対象種に対しても同様の取組を確立する。
PR2021-70	Improve the implementation compliance processes and observer schemes and support the introduction of an e-CDS. 遵守プロセス及びオブザーバースキームの実施を改善するとともに、eCDS の導入をサポートする。